

## ΣΥΝΕΧΙΖΟΥΜΕ ΜΕ ΘΡΑΜΜΑ

Η ΕΘΝΙΚΗ ΤΡΑΠΕΖΑ ΕΧΕΙ ΑΝΑΤΙΚΗΤΑΣΤΑΤΟ ΡΟΛΟ ΣΤΟ ΠΑΡΟΝ ΚΑΙ ΣΤΟ ΜΕΛΛΟΝ  
ΟΙ ΕΡΓΑΖΟΜΕΝΟΙ ΕΓΓΥΗΣΗ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΝΑΠΤΥΞΗ ΤΗΣ

**T**ο εγχείρημα της συγχώνευσης της Εθνικής Τράπεζας με την Alpha Bank, που ξεκίνησε με τις καλύτερες προπτικές στις 31.10.2001 δεν ευδώμηκε παρά την αρχικά θετική ανταπόκριση που είχε η πρωτοβουλία αυτή.

Ο ΣΥΕΤΕ από την πρώτη στιγμή, στάθηκε θετικά απέναντι σ' αυτήν την επιχειρηματική πρωτοβουλία γιατί θα δημιουργείτο μία μεγάλη ελληνική Τράπεζα με Ευρωπαϊκή προοπτική που θα συνέβαλε στην ανάπτυξη της ελληνικής οικονομίας.

Η θετική στάση του ΣΥΕΤΕ συνδέθηκε από την αρχή με την προϋπόθεση - η οποία έγινε και δεσμευση της Διοίκησης - ότι κατοχυρώνονται η αποσχόληση, οι εργασιακές σχέσεις, η συμμετοχή των εκπροσώπων των εργαζομένων στις σχεδιαστικές Επιτροπές οι οποίες θα ασχολούντο με τη λειτουργική συγχώνευση και η δρομολόγηση της επίλυσης του Ασφαλιστικού των τραπεζούπαλλήλων.

Οι προσπάθειες για τη συγχώνευση προχώρησαν ομαλά και στις 20.12.2001 ανακοινώθηκε από τους Διοικητές των δύο Τραπεζών το νέο οργανωτικό σχήμα και οι αρμοδιότητες των μελών της Εκτελεστικής Επιτροπής που στηρίχτηκαν στα ποσοτικά και ποιοτικά μεγέθη των δύο τραπεζών όπως προκύπτουν από τους ισολογισμούς τους. (Ενεργητικό: ΕΤΕ 15,2 τρις., ALPHA BANK 9,5 τρις., Χορηγήσεις-Ομόλογα: ΕΤΕ 9,5 τρις. ALPHA BANK 5 τρις. Καταθέσεις: ΕΤΕ 11,4 τρις ALPHA BANK 4,8 τρις, Χρηματιστηριακή αξία: ΕΤΕ 2 τρις περίπου ALPHA BANK 1,2 τρις περίπου, Προσωπικό: ΕΤΕ 15.400 ALPHA BANK 8.000, Απόδοση Ενεργητικού: ΕΤΕ 1,62 ALPHA BANK 1,5, Α-



πόδοση ιδίων κεφαλαίων: ΕΤΕ 32,20% ALPHA BANK 21,65%, Δείκτης Φερεγγυότητας: ΕΤΕ 12,1 ALPHA BANK 8,1 με ελάχιστο 8 σύμφωνα με τα διεθνή πρότυπα.)

Από την επόμενη μέρα ξεκίνησε ένα θέατρο του παραλόγου.

Μεγαλοστελέχη της ALPHA BANK που είναι και μέτοχοι άρχισαν να αμφισβητούν τη συμφωνία των δύο Διοικήσεων που έγινε στις 20.12.2001 και αφορούσε στην κατανομή των αρμοδιοτήτων και την οργανωτική διάρθρωση της νέας Τράπεζας και να θέτουν νέους όρους οδηγώντας την προσπάθεια σε αδιέξοδο.

Στην πραγματικότητα επεδίωκαν την πλήρη ανατροπή των συμφωνιών που υπέγραψαν οι κ.κ. Καρατζάς και Κωστόπουλος αμφισβητώντας στην ουσία τις αποφάσεις και τις δεσμεύσεις του Προέδρου της ALPHA BANK κ. Κωστόπουλου.

Παράλληλα με καθημερινές διαρροές προς τον Τύπο, ανώνυμα άρθρα σε μερικές

εφημερίδες και με ανακοινώσεις του Συλλόγου Εργαζομένων της Alpha Bank (που στοιχήθηκε πίσω από τα συμφέροντα αυτής της ομάδας των μεγαλοστελέχών) κατασκοφυόντο και υβρίζοντο με αισχρό και απαράδεκτο τρόπο η Διοίκηση, ο Σύλλογος και οι εργαζόμενοι της Εθνικής Τράπεζας.

Είναι χαρακτηριστικό ότι η ηγετική ομάδα του Συλλόγου Υπαλλήλων της Alpha Bank επεδίωξε συστηματικά να συκοφαντήσει με ασύστολα ψεύδη και κατηγορίες συνδικαλιστικά στελέχη της Εθνικής Τράπεζας. Η στάση αυτή βέβαια, δείχνει την κουλτούρα και το ήθος της συγκεκριμένης ηγετικής ομάδας.

Προβάλοντο καινοφανείς απόψεις περί δήθεν "κρατικοποίησης" της Alpha Bank.

Είναι όμως γνωστό σε όλους ότι:

- A)** Στο μετοχικό κεφάλαιο της ΕΤΕ το Δημόσιο συμμετέχει μόνο με ποσοστό περίπου 4%.
- B)** Κύριος μέτοχος της ΕΤΕ είναι τα Ασφαλιστικά Ταμεία (ποσοστό στο μετοχικό κεφάλαιο περίπου 24%).

**Γ)** Η Εθνική λειτουργεί από τις αρχές της δεκαετίας του '90 με αμιγώς ιδιωτικοο-κονομικά κριτήρια και έχουν εκλείψει παντελώς οι κρατικές παρεμβάσεις στις επιλογές, στον τρόπο διοίκησης και στον προσανατολισμό της ΕΤΕ.

**Δ)** Η ΕΤΕ αναβαθμίζει συνεχώς την παρουσία της στην ελληνική και ευρωπαϊκή τραπεζική αγορά όπου υπάρχει ένα έντονα ανταγωνιστικό τραπεζικό περιβάλλον.

**Ε)** Η ΕΤΕ λειτουργεί με κανόνες απόλυτης διαφάνειας και με θεσμούς που κατοχυρώνουν τον ρόλο της. Η άσκηση της πολιτικής της με κανονισμό χρηματοδοτήσεων, κανονισμό προμηθειών, κανονισμό αξιολόγησης και εξέλιξης του προσωπικού επιβεβαιώνει απόλυτα τους ισχυρισμούς μας.

**Ουσιαστικά η πλευρά της Alpha Bank απαιτούσε από τους μετόχους της ΕΤΕ και ιδιαίτερα από τα Ασφαλιστικά Ταμεία να αποποιηθούν τα δικαιώματά τους, από τα στελέχη να αποδεχθούν να εξελίσσονται σε ένα καθεστώς πλήρους αδιαφάνειας και στην πράξη να τους παραδοθεί η Διοίκηση της Τράπεζας.**

Το θράσος περίσσεψε!

Ο ΣΥΕΤΕ δεν έμεινε αδρανής τη στιγμή μάλιστα που πέραν της περιφρούρησης των δικαιωμάτων των εργαζομένων και της Τράπεζας είχε υποχρέωση να προστατέψει τα συμφέροντα του βασικού μετόχου της Τράπεζας που είναι τα Ασφαλιστικά Ταμεία.

Μπροστά σ' αυτή την απαράδεκτη κατάσταση:

1. Πήρε την πρωτοβουλία και στις 11.1.2002 με ανακοίνωσή του αποκάλυψε ότι κύκλοι της Alpha Bank με εκβιαστικές τακτικές υπονόμευαν τη συγχώνευση και μοναδικός στόχος τους πλέον ήταν ο έλεγχος της Εθνικής.
2. Δήλωσε προς κάθε κατεύθυνση ότι δεν θα δεχθεί με κανένα τρόπο την ανατρο-

πή των συμφωνιών της 20.12.2001 και θα προχωρούσε σε αγωνιστικές κινητοποιήσεις εάν διαφαίνονταν τέτοιου είδους εξελίξεις.

Το εγχείρημα της συγχώνευσης σταμάτησε και η Διοίκηση της ΕΤΕ έδωσε τέλος σε μια διαδικασία που εξελίχθηκε σε γαϊτανάκι πιέσεων και συγκρούσεων πάσης φύσεως συμφερόντων.

#### Ήταν μια αναγκαία και επιβεβλημένη απόφαση.

Η αποτυχία του εγχειρήματος δεν σταμάτα τη ζωή. Άλλωστε η διεθνής εμπειρία είναι γεμάτη από ανάλογα εγχειρήματα που απέτυχαν. **Ο σχεδιασμός και η αναπτυξιακή πορεία της Εθνικής προς το μέλλον δεν αναστέλλονται.**

Η ΕΤΕ είναι μια Τράπεζα μεγάλη, σύγχρονη, ανταγωνιστική με ένα δοκιμασμένο κι επιτυχημένο management που αναγνωρίζεται από τους πιο σημαντικούς παράγοντες εντός και εκτός της χώρας μας.

Ιδιαίτερα τα τελευταία χρόνια τα αποτελέσματα της Τράπεζας υπήρξαν θεαματικά. Ο τεχνολογικός εκσυγχρονισμός, η εσωτερική αναδιοργάνωση, η εξυγίανση του ισολογισμού, η διεύρυνση της διαφάνειας, της αξιοκρατίας και της συμμετοχής των εργαζομένων στην πορεία ανάπτυξης της ΕΤΕ, οδήγησαν σε μια συνολική αναβάθμιση της εικόνας της Τράπεζας και στην εγχώρια και στις διεθνείς αγορές. Η είσοδος της ΕΤΕ στην Wall Street αποδεικνύει του λόγου το αληθές.

#### Για την ΕΤΕ δεν υπάρχουν αδιέξοδα.

Είναι υποχρεωμένη να κινηθεί προς το μέλλον με αυτοπεποίθηση, με πρωτοβουλίες, με σχέδιο, με την δύναμη που αποτινέει η 160χρονη λαμπρή παράδοση και ιστορία της.

Οι όποιες μελλοντικές επιχειρηματικές κινήσεις στην πορεία ανάπτυξης της ΕΤΕ οφείλουν να σεβαστούν την παράδοσή της, την ιδιαίτερη φυσιογνωμία της, την εργασιακή της κουλτούρα, τα στελέχη και τους εργαζόμενους στην Εθνική Τράπεζα.

Οφείλει με ιδιαίτερη προσοχή και με κατάλληλες επιχειρηματικές κινήσεις να υλοποιήσει την στρατηγική της μεγέθυνσης λαμβάνοντας υπόψη τις εμπειρίες που αποκτήθηκαν από τα πρόσφατα γεγονότα με την Alpha Bank.

#### Η ΕΤΕ έχει μέλλον, επιλογές και ρόλο.

Τα ασφαλιστικά ταμεία ως κύριοι μέτοχοι, οι εργαζόμενοι και ο ΣΥΕΤΕ που στήριξαν μέχρι σήμερα την πορεία ανάπτυξης της ΕΤΕ, δεν θα μείνουν αδρανείς σε οποιαδήποτε προσπάθεια που υπονομεύει ή αλλοιώνει τη φυσιογνωμία της Τράπεζας και θίγει

τα συμφέροντά τους (εργασιακά, ασφαλιστικά και οικονομικά).

Η ταυτότητα, ο ρόλος και ο μελλοντικός προσανατολισμός της Εθνικής Τράπεζας έχουν κατοχυρωθεί και εμπεδωθεί στην μακρόχρονη και πολυσήμαντη διαδρομή της με σημαντικά θετικά αποτελέσματα για την χώρα, την Τράπεζα, τους μετόχους και τους εργαζόμενους.

Ο Σύλλογος δηλώνει ότι θα σταθεί αλληλέγγυος και θα στηρίξει μελλοντικές επιχειρηματικές πρωτοβουλίες ανάπτυξης και ενίσχυσης της ΕΤΕ με την προϋπόθεση ότι:

1. Κατοχυρώνεται η σημερινή φυσιογνωμία και εργασιακή κουλτούρα της Τράπεζας.
2. Διασφαλίζονται η απασχόληση, τα εργασιακά και ασφαλιστικά δικαιώματα των εργαζόμενων.
3. Προστατεύεται η περιουσία και ο ρόλος των Ασφαλιστικών Ταμείων που είναι ο κύριος μέτοχος της Εθνικής Τράπεζας.
4. Αναγνωρίζεται ο θεσμικός ρόλος και η συμμετοχή του Συλλόγου στην πορεία ανάπτυξης και εξέλιξης της ΕΤΕ.
5. Ο διάλογος και η διαβούλευση μεταξύ των εκπροσώπων των εργαζομένων και της Διοίκησης αποτελούν αρχές και προϋποθέσεις ενός σύγχρονου και αποτελεσματικού management.
6. Η ασφάλεια στην εργασία, η υπηρεσιακή και βαθμολογική εξέλιξη με βάση κανόνες και θεσμούς διαφάνειας και αξιοκρατίας αποτελούν κίνητρα για πιο αποτελεσματική απόδοση των εργαζομένων, γεγονός που συμβάλλει θετικά στα αποτελέσματα της ίδιας της Τράπεζας.

**Ο ΣΥΕΤΕ με την ενεργή του συμμετοχή, τις προτάσεις του, την ουσιαστική στήριξη κάθε προσπάθειας που βοηθούσε στην θετική πορεία ανάπτυξης της Τράπεζας συνέβαλε αποφασιστικά στην σημερινή αναβαθμισμένη παρουσία της. Αυτόν το ρόλο, που αποτελεί πλέον ένα θετικό κεκτημένο και για την τράπεζα και τους εργαζόμενους δεν είμαστε διατεθειμένοι να τον ακυρώσουμε πολύ δε περισσότερο να τον παραχωρήσουμε σε κάποιους άλλους.**

Δεν μας ταιριάζει ο ρόλος του θεατή και πολύ περισσότερο του καταναλωτή ιδεών ή προτάσεων ειδικών, συμβούλων ή κάθε είδους έγκριτων αναλυτών.

#### Ο ΣΥΕΤΕ έχει ιστορία, λόγο, ρόλο και προοπτική.

Έχει διαμορφωμένη πρόταση για την πορεία ανάπτυξης και μεγέθυνσης της ΕΤΕ.

Το όραμα για μια σύγχρονη, ανταγωνιστική, μεγάλη ευρωπαϊκή τράπεζα συνδέεται άρρηκτα με το όραμα για μια εργασιακά αξιοπρεπή, οικονομικά αναβαθμισμένη και ασφαλιστικά κατοχυρωμένη θέση των εργαζόμενων στην Εθνική Τράπεζα.

**ΤΡΑΠΕΖΙΤΙΚΗ**  
Επικοινωνία με την Εθνική Τράπεζα

**Περιοδική Έκδοση του ΣΥΕΤΕ  
Υπεύθυνος σύμφωνη με το Νόμο:  
ΣΤΑΥΡΟΣ ΚΟΥΚΟΣ**

**Αρχισυνταξία - Επιμέλεια:  
ΛΙΛΑ ΔΗΜΗΤΡΙΑΔΟΥ**

**Τηλέφωνα:**  
010/3211617, 010/3210661,  
010/3212651, 010/3215935,  
010/3210662, 010/3218963,  
19581, 19584, 19585, 19587  
Fax: 010/3212944, 010/3215988

**Ο συλλογός μας  
η δυναμή μας!**

Καλλιτεχνική Επιμέλεια,  
Διοχετευτικοί, Εκπύπωση:  
ΚΑΜΠΥΛΗ Α.Ε., Αντώνης 60, Κολωνός  
Τηλ.: 010/5156810, -20, -30, Fax: 010/5156811

# ΔΗΜΟΣΙΟΥΠΑΛΛΗΛΙΚΗ ΝΟΟΤΡΟΠΙΑ ΚΑΙ ΙΔΙΩΤΙΚΗ "ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΙΚΟΤΗΤΑ"

## "Κάποιοι νομίζουν ότι ζουν σε άλλη χώρα"

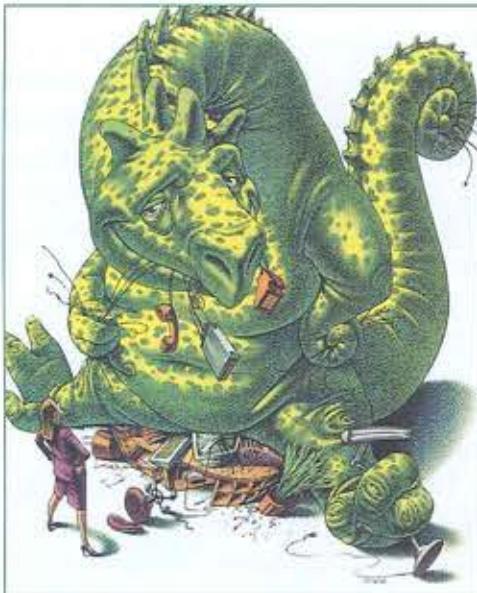
Ζόυμε σε μια χώρα που έχει Σύνταγμα, νόμους, κοινωνικό διάλογο κι εργασιακούς θεσμούς.

Σε αυτή τη χώρα όμως επικρατεί μια σύγχυση: την τήρηση των νόμων και θεσμών κάποιοι την ονομάζουν δημοσιούπαλληλική νοοτροπία ενώ αποδίδουν τιμές στην αυθαιρεσία βαφτίζοντας την "ιδιωτικό management".

Είναι αλήθεια ότι κάποιοι ιδιώτες εργοδότες έχουν μάθει να παρακάμπτουν - με την ανοχή και τη συνενοχή των οικείων σωματείων- τους νόμους και τους θεσμούς και αυτό το ονομάζουν "χρηστή ιδιωτικοοικονομική και αποτελεσματική διοίκηση". Παράλληλα ισχυρίζονται ότι η τήρηση των νόμων, των κριτηρίων, των θεσμών και των διαπραγματεύσεων αποτελεί δημοσιούπαλληλική νοοτροπία η οποία πρέπει να εκλεψει.

Όσοι πρεσβεύουν τα ανωτέρω ή νομίζουν ότι ζουν σε άλλη χώρα ή πρέπει να πάνε σε άλλη χώρα εκτός Ευρώπης - καθώς ολόκληρο το κοινωνικό Ευρωπαϊκό μοντέλο στηρίζεται στον κοινωνικό διάλογο, στη διαβούλευση, στη διαπραγμάτευση.

Η συναίνεση των εργαζομένων αποτελεί συστατικό στοιχείο του Ευρωπαϊκού κοινωνικού μοντέλου στο οποίο ανήκουμε.



Σε μια μεγάλη μερίδα του ιδιωτικού Τραπεζικού τομέα ο μέσος υπάλληλος αγνοεί βάσει ποιών διαδικασιών προάγεται, μετατίθεται και αξιολογείται. Κυρίως αγνοεί τα κριτήρια με τα οποία επιλέγονται τα στελέχη, καθώς θεωρείται ανεπίτρεπτο ακόμη και να εκφέρεις γνώμη ως συνδικαλιστικό κίνημα για το οργανόγραμμα της επιχείρησης στην οποία εργάζεσαι.

Το να μιλάς για το οργανόγραμμα είναι ουσιώδες όχι για τα πρόσωπα και τις "καρέκλες" αλλά για τη διαμόρφωση θεσμών διαφάνειας και αξιοκρατίας στη στελέχωση της επιχείρησης. Για να είσαι αξιόπιστος και για να υποκινείς θετικά τους εργαζόμενους.

Κάποιοι στο όνομα του "χρηστού ιδιωτικού management" αποπειράθηκαν να επιβάλλουν προσωποπαγίες θέσεις στο οργανόγραμμα τις Ενιαίας Τράπεζας προκειμένου να προφυλάξουν τα προνόμια τους, τη δυνατότητα τους να κάνουν προσωπικά ρουσφέτια και να επιλέγουν κατά βούληση τα πλέον συμφέροντα για τους ίδιους, χωρίς να δίνουν λογαριασμό σε κανένα.

Αυτό το μοντέλο της αδιαφάνειας, της αυθαίρετης άσκησης του διευθυντικού δικαιώματος και της παντελούς έλλειψης πληροφόρησης, διαβούλευσης και κοινωνικού διαλόγου προσπαθούν να περάσουν ως πρότυπο management συνδικαλιστές που έχουν επιλέξει για τον εαυτό τους το ρόλο του εκφραστή των εργοδοτικών συμφερόντων.

Αυτό το μοντέλο που οι ιδιώτες τραπεζίτες συζητούν με τον εαυτό τους στον καθρέφτη και εφαρμόζουν στους χώρους τους φάνηκε καθαρά ότι δεν "φοριέται" στην Εθνική Τράπεζα.

## Από την ομιλία του Πρωθυπουργού Η. Ηώστα Σημίτη στα εγκαίνια του νέου κτιρίου της Διοίκησης της ΕΤΕ.

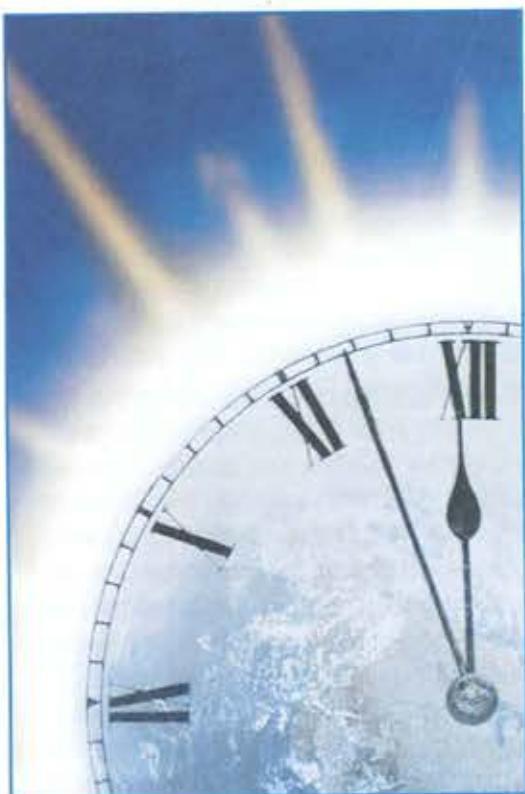


"Όλα αυτά τα χρόνια στάθηκε η Εθνική Τράπεζα στήριγμα της ελληνικής οικονομίας. Συνέβαλε στη δημιουργία πλούτου από την εποχή που η Ελλάδα ήταν μια αγροτική χώρα, ανοιχτή όμως πάντα στη διεθνή οικονομία, μέχρι τις μέρες μας, όπου με την επενδυτική προσπάθεια στην υποδομή και την ωρίμανση του παραγωγικού ιστού της, διεκδικεί και κερδίζει μια ξεχωριστή θέση στον κόσμο. Στην περιοχή της και στον κόσμο.

Καίρια ήταν η συμβολή του προσωπικού της. Δούλεψε σκληρά και με αφοσίωση για την επιτυχία".

## ΔΕΛΤΙΑ ΑΞΙΟΛΟΓΗΣΗΣ ΚΑΙ ΑΝΑΠΤΥΞΗΣ ΠΡΟΣΩΠΙΚΟΥ

### ΚΑΘΥΣΤΕΡΕΙ Η ΣΥΜΠΛΗΡΩΣΗ ΚΑΙ Η ΑΠΟΣΤΟΛΗ ΤΩΝ ΔΕΛΤΙΩΝ ΤΟΥ 2000



Δυστυχώς ακόμη και σήμερα εξακολουθεί να διαιωνίζεται η απαράδεκτη κατάσταση να μην συμπληρώνονται και να μην αποστέλλονται τα Δελτία Αξιολόγησης και Ανάπτυξης του προσωπικού μέσα στις ημερομηνίες που ορίζει ο κανονισμός Αξιολόγησης.

Ενώ ξεκίνησε η διαδικασία της Αξιολόγησης για το 2001, δύο χιλιάδες δελτία του 2000 δεν έχουν ακόμη αποσταλεί στη Διεύθυνση Προσωπικού, παρά τις επανειλημμένες παρεμβάσεις των αρμοδίων στελεχών της Διεύθυνσης Προσωπικού και του ΣΥΕΤΕ.

Οι δικαιολογίες της καθυστέρησης πολλές αλλά αβάσιμες.

Η μη συμπλήρωση των Δελτίων δείχνει αδιαφορία για τα δικαιώματα των εργαζομένων και την αξιοκρατία.

Τα δυσμενή αποτελέσματα εις βάρος των συναδέλφων πολλά. Προαγωγές κα-

θυστερούν, ισοτιμίες δεν δίνονται, υπηρεσιακές αναβαθμίσεις μπλοκάρονται.

Οι Διευθυντές των Διευθύνσεων - καθώς εκεί παρατηρείται κυρίως το πρόβλημα - που δεν φροντίζουν να ολοκληρωθεί έγκαιρα η διαδικασία της Αξιολόγησης πρέπει επιτέλους να κατανοήσουν ότι έχουν και υποχρεώσεις απέναντι στους συναδέλφους και όχι μόνο απαιτήσεις.

Πρέπει να τονίσουμε για μια ακόμη φορά ότι η αξιολόγηση του προσωπικού δεν είναι αγγαρεία αλλά ο αναγκαίος θεσμός για να μπορεί μία τράπεζα του μεγέθους της Εθνικής να λειτουργεί με διαφάνεια και αποτελεσματικότητα.

Θα συνεχίσουμε να παίρνουμε τις απαραίτητες πρωτοβουλίες ώστε ο θεσμός αυτός να μην απαξιωθεί.

Καλούμε τις ΕΑΚ των Διευθύνσεων και των καταστημάτων να βοηθήσουν προς αυτή την κατεύθυνση.

## ΕΝΟΠΟΙΗΣΗ ΣΥΛΛΟΓΩΝ

Με στόχο την ενοποίηση των τεσσάρων συλλόγων που λειτουργούν στην Εθνική Τράπεζα συνεδρίασαν στις 5/12/2001 τα Δ.Σ. των ΣΥΕΤΕ, ΣΥΤΑΤΕ, ΣΥΠΕΚΤΕ και ΣΕΠΕΤΕ.

Διεφάνη η διάθεση όλων να ξεπεράσουμε θετικά αυτά που πιθανόν μας χώρισαν μέχρι σήμερα και να αναδείξουμε τα πολλά που μας ενώνουν και αφορούν στο παρόν και το μέλλον όλων των εργαζομένων στην ΕΤΕ.

Συμφωνήθηκε η συγκρότηση δυο διασυλλογικών επιτροπών:

- Μιας η οποία θα επεξεργαστεί την δημιουργία ενός νέου καταστατικού και μιας ολοκληρωμένης οργανωτικής πρότασης που θα καλύπτει το σύνολο των αναγκών των εργαζομένων στην νέα διαμορφούμενη κατάσταση και
- μιας η οποία θα εισηγηθεί τρόπους αντιμετώπισης των λειτουργικών προβλημάτων που θα προκύψουν στην διαδικασία της ενοποίησης των συλλόγων.

Οι επιτροπές θα ολοκληρώσουν το έργο τους στις αρχές Φεβρουαρίου του 2002 και θα ακολουθήσει νέα κοινή συνεδρίαση των Δ.Σ. όπου θα αποφασιστούν τα επόμενα βήματα που προβλέπονται προκειμένου να ολοκληρωθεί η προσπάθεια.

Με κοινή έκφραση, ιεραρχήσεις και προτεραιότητες χαράσσουμε μέσα σε πνεύμα σύμπνοιας, αλληλοσεβασμού και ισότητας το δρόμο για την ενότητα του συνδικαλιστικού κινήματος στην Εθνική Τράπεζα.



## Ενημερωτική Συγκέντρωση Στεπεχών

**Y**πήρξε ένα διάστημα όπου κρινόταν η προοπτική και ο προσανατολισμός του εγχειρήματος της συγχώνευσης.

Όταν πλέον είχαν διαφανεί οι απαράδεκτες πρόσεσις της άλλης πλευράς, όπου στην ουσία επεδίωκαν να ανατρέψουν τις συμφωνίες και να ελέγξουν την Εθνική Τράπεζα οι Σύλλογοι του προσωπικού πραγματοποίησαν συγκέντρωση ανωτέρων και ανωτάτων στελεχών από την Αθήνα προκειμένου να τους ενημερώσουν για τις θέσεις τους και να αναδείξουν την απόφασή τους να περιφρουρήσουν το ρόλο και την προοπτική της ΕΤΕ.

Στην κατάμεστη αίθουσα του ξενοδοχείου Τιτάνια, παρόντος και του προέδρου της ΟΤΟΕ



Ο πρόεδρος του ΣΥΕΤΕ  
Στάυρος Κούκος.

Ο πρόεδρος της ΟΤΟΕ Δημήτρης Κουσελάς.

Δημήτρη Κουσελά, πραγματοποιήθηκε μια πολύ επιτυχημένη συγκέντρωση.

Μέσα σε κλίμα αποφασιστικότητας και ενόπτητας αποφάσισαν να βαδίσουν από κοινού στην κατοχύρωση του ρόλου, του προσανατολισμού, της προοπτικής της Εθνικής Τράπεζας και των εργαζόμενων.

Στη συγκέντρωση μίλησαν, ο πρόεδρος του ΣΥΕΤΕ, ο πρόεδρος του ΣΥΤΑΤΕ, ο πρόεδρος του ΣΥΠΕΚΤΕ, ο Γενικός Γραμματέας του ΣΕΠΕΤΕ και ο πρόεδρος της ΟΤΟΕ, ο συνάδελφός μας, Δημήτρης Κουσελάς.

## Η ΟΤΟΕ στήριξε τον αγώνα για τη διατήρηση του προσανατολισμού και του ρόλου της Εθνικής Τράπεζας

**O** πρόεδρος της ΟΤΟΕ και το Γενικό Συμβούλιο της Ομοσπονδίας ανέλαβαν πρωτοβουλίες προκειμένου να αποτραπούν τα όποια ενδεχόμενα ανατροπής των όσων συμφώνησαν οι δύο Διοικήσεις.

Συγκεκριμένα το Γ.Σ της ΟΤΟΕ συνεδρίασε στις 16/1 και αποφάσισε:

**1.** Την άμεση προώθηση των θέσεων της Ομοσπονδίας που αφορούν στη θέσπιση από την κυβέρνηση του θεσμικού νομικού πλαισίου προστασίας της απασχόλησης των εργασιακών και ασφαλιστικών δικαιωμάτων των εργαζομένων.

**2.** Τη δέσμευση της κυβέρνησης και των τραπεζών για την προώθηση της πρότασης της ΟΤΟΕ για τη δημιουργί-

α του Ενιαίου Ταμείου σύνταξης για όλους τους εργαζόμενους τραπεζοϋπάλληλους.

**3.** Τη διαχρονική κατοχύρωση στη Διοίκηση της νέας Τράπεζας της εκπροσώπησης των Ασφαλιστικών Ταμείων με βάση το σημερινό status.

**4.** Την υλοποίηση και όχι την ακύρωση των συμφωνιών σχετικά με το management της νέας Τράπεζας. Οι συμφωνίες που υπάρχουν δεν μπορεί να ανατραπούν και να ξεκινήσει η συζήτηση από μηδενική βάση. Η συγχώνευση, για να προχωρήσει, χρειάζεται σεβασμό στις συμφωνίες, κλίμα

συνεργασίας και αμοιβαίας εμπιστοσύνης.

Ο πρόεδρος της ΟΤΟΕ, Δημήτρης Κουσελάς, είχε μια συνεχή, συνεπή και αποφασιστική παρουσία που στόχευσε στη τήρηση των συμφωνιών και στη θεσμική κατοχύρωση των δικαιωμάτων των εργαζομένων.





## Ημέρα μνήμης...



**Πιστός και φέτος ο ΣΥΕΤΕ στη συνάντησή  
του με τους πρωικούς νεκρούς  
της εξέγερσης της 17/11/1973.  
Ο Γενικός Γραμματέας του ΣΥΕΤΕ  
Ανέστης Πισχίνας και η αν. Γενική  
Γραμματέας Λίλα Δημητριάδου  
προσέρχονται στο χώρο το Πολυτεχνείο  
για την κατάθεση στεφάνου.**

ΑΘΗΝΑ, 2.10.2001

Αγαπητέ Πρόεδρε,

Με μεγάλη ευχαρίστηση χαιρετίζουμε τη νέα περίοδο εξορμήσεων του Πολιτιστικού Τμήματος του Συλλόγου, η οποία από το ξεκίνημα της έδειξε και πάλι τις προθέσεις σας για ποιοτική δουλειά.

Τόσο οι προσωπικές μας εμπειρίες όσο και μαρτυρίες αξιολογότατων συναδέλφων οι οποίοι είχαμε την τύχη να συμμετάσχουμε σε κάποια από τις εκδηλώσεις που πραγματοποιήθηκαν μέχρι τώρα αποδεικνύουν για μια ακόμα φορά το υψηλό επίπεδο τόσο της ηγεσίας του Συλλόγου όσο και των επιλογών της.

Παραστάσεις όπως ο "Πλούτος" του Αριστοφάνη με τη συμμετοχή του αειθαλούς "άρχοντα" Ευγένιου Σπαθάρη, επισκέψεις σε εκθέσεις όπως αυτή του μοναδικού Toulouse Lautrec και ξεναγήσεις σε ιστορικούς χώρους όπως το Ναύπλιο και το Παλαιμήδι από την κορυφαία στον τομέα αυτό Αρτέμιδα Σκουμπουρδή έρχονται να επιβεβαιώσουν του λόγου το αληθές.

Τελειώνοντας και αφού σας εκφράσουμε την αμέριστη συμπαράστασή μας στο έργο που επιτελείτε, θα θέλαμε να υποβάλλουμε την παράκληση όπως οι πολιτιστικές δραστηριότητες του Συλλόγου επεκταθούν και σε άλλους συναφείς τομείς όπως π.χ. το Θέατρο, το οποίο έχει να επιδείξει αξιολογότατες παραστάσεις που μπορούν να προσφέρουν σε όλους μας στιγμές ψυχικής ανάτασης μέσα στην ένταση της καθημερινότητας που ζούμε.

Με ιδιαίτερη εκτίμηση  
Οι συμμετέχοντες συνάδελφοι

## 4η Βαλκανική Συνδιάσκεψη Τραπεζοϋπαλλήλων Σκόπια, Π.Γ.Δ.Μ., 17 Νοέμβρη 2001

Στις 17 Νοέμβρη 2001 πραγματοποιήθηκε στα Σκόπια, η 4η Βαλκανική Συνδιάσκεψη Τραπεζοϋπαλλήλων. Η Συνδιάσκεψη φιλοξενήθηκε στην πόλη των Σκοπίων, από την Ομοσπονδία Τραπεζοϋπαλλήλων της Π.Γ.Δ.Μ.

Στη συνάντηση συμμετείχαν συνδικαλιστικές οργανώσεις τραπεζοϋπαλλήλων της Βαλκανικής και της Νοτιοανατολικής Ευρώπης.

Στην αντιπροσωπεία της ΟΤΟΕ συμμετείχε και ο αντιπρόεδρος του ΣΥΕΤΕ σ.δ. Μυκωνάτης Γάινης.



Σύμφωνα με τα θέματα της ημερήσιας διάταξης, παρουσιάστηκαν από εναντικόπιο ανά χώρα οι εξελίξεις στο χρηματοπιστωτικό σύστημα (ιδιωτικοποίησης, νέες τράπεζες, κλπ) και τις εργασιακές σχέσεις (συλλογικές συμβάσεις, συνδικαλιστική συμμετοχή, απασχόληση κλπ).

Επίσης από τον σδ Γιάννη Μυκωνάτη παρουσιάστηκε το θέμα των συγχωνεύσεων των Τραπεζών και ιδιαίτερα της Εθνικής με την ALPHA.

Παράλληλα έγινε και συνάντηση με τους εκπροσώπους των εργαζομένων στην STOPLAN-ΣΚΑ BANK, της Τράπεζας της Π.Γ.Δ.Μ. που εξαγοράστηκε από την Εθνική.

Στη συνάντηση έγινε ανταλλαγή εμπειριών και αποφασίστηκε η στενότερη επαφή μεταξύ των εργαζομένων στις Τράπεζες των δύο χωρών που πλέον ανήκουν στον ίδιο επιχειρηματικό όμιλο.

Ο ΑΛΦΑ ΒΑΛΚΑΝΙΚΟΣ ΤΡΑΠΕΖΑΣ ΦΟΤΟΒΟΥΛΑΣ ΚΑΙ ΣΥΝΔΙΚΑΛΙΣΤΙΚΟΥ ΣΥΝΔΕΛΟΓΟΥ

**ΟΙ ΑΡΧΗΓΟΙ ΤΩΝ ΟΜΑΣΩΝ**

ΔΙΝΗΣ ΠΑΝΗΡΟΦΩΤΗΣ ΑΙΓΑΙΟΥ ΕΠΕ ΣΥΝΤΑΓΜΑ - ΜΗΤΡΟΠΟΛΗ ΔΙΝΗΣ ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΗΣ ΔΙΑΒΗΜΩΝ ΠΕΙΡΑΙΑΣ ΤΥΠΕΤ ΕΦΕΤ ΕΒΝΟΚΑΡΤΑ	ΜΥΡΩΝΗΣ Γ. ΒΑΣΙΛΑΚΗΣ Ι. ΚΟΤΣΙΣ Ι. ΔΑΝΤΣΑΝΑΚΗΣ Γ. ΤΡΙΓΑΛΑΣΗΣ Γ. ΠΑΠΑΣΤΑΜΑΤΗΣ Η. ΑΛΕΞΙΟΥ Σ.Π. ΜΑΝΙΑΣ Α.Π.
--	--

ΟΙ ΑΡΧΗΓΟΙ ΤΩΝ ΟΜΑΣΩΝ

ΜΥΡΩΝΗΣ Γ.  
ΒΑΣΙΛΑΚΗΣ Ι.  
ΚΟΤΣΙΣ Ι.  
ΔΑΝΤΣΑΝΑΚΗΣ Γ.  
ΤΡΙΓΑΛΑΣΗΣ Γ.  
ΠΑΠΑΣΤΑΜΑΤΗΣ Η.  
ΑΛΕΞΙΟΥ Σ.Π.  
ΜΑΝΙΑΣ Α.Π.

# Α Θ Λ Η Τ Ι Κ Α

## ΠΟΔΟΣΦΑΙΡΙΚΟ ΤΟΥΡΝΟΥΑ ΡΑΨΑΝΗΣ 5-6-7/2001

Για πέμπτη συνεχόμενη χρονιά βρεθήκαμε στη Ραψάνη η πρωταθλήτρια ομάδα Εσωτερικού Πρωταθλήματος, η Κυπελλούχος και η ομάδα Επιλεκτών.

Νικήτρια ανέδειχθη με 5-3 η ομάδα της φωτογραφίας 1.

Οι συνάδελφοι ευχαρίστησαν τα προεδρεία ΣΥΕΤΕ-ΤΥΠΕΤ που συνέβαλαν ώστε να πραγματοποιηθεί το τουρνουά καθώς και το προσωπικό και τον υπεύθυνο του θερέτρου Ραψάνης, για τη ζεστή φιλοξενία που τους παρέχαν.



Καλούνται όλοι οι συνάδελφοι που επιθυμούν να πλαισιώσουν την ομάδα Μπάσκετ του ΣΥΕΤΕ να επικοινωνήσουν με το Γραμματέα της Επιτροπής Αθλητισμού κ. Αντωνόπουλο Κωνσταντίνο τηλ.: 010/334 9590

## ΕΣΩΤΕΡΙΚΟ ΠΡΩΤΑΘΛΗΜΑ ΠΟΔΟΣΦΑΙΡΟΥ 2001-2002

Η Νέα Ποδοσφαιρική χρονιά ξεκίνησε στις 24.11.2001 με εννέα ομάδες:

ΣΥΕΤΕ, ΤΥΠΕΤ, ΠΕΙΡΑΙΑΣ, ΕΦΕΤ, ΣΥΝΤΑΓΜΑ, Δ/ΝΣΗ Δ.Δ., ΕΘΝΟΚΑΡΤΑ, ΔΙΚΤΥΟ ΕΤΕ, Δ/ΝΣΗ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΚΗΣ.

Οι αγώνες διεξάγονται κάθε Σάββατο στο Γήπεδο της ΧΩΡΑΦΑΣ (Αγ. Ιερόθεος) από τις 8.00 πμ έως 2.30 μμ. Ήδη βρισκόμαστε στη 6η Αγωνιστική.

### ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΑ ΑΓΩΝΩΝ

1 ΣΥΝΤΑΓΜΑ - ΔΙΚΤΥΟ ΕΤΕ	3-1
2 ΕΘΝΟΚΑΡΤΑ - ΣΥΕΤΕ	0-2
3 Δ.Δ.Δ. - Δ.ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΚΗΣ	3-1
4 ΠΕΙΡΑΙΑΣ - ΤΥΠΕΤ	0-3
5 ΕΦΕΤ - ΡΕΠΟ	-

Η ΕΙΣΟΔΟΣ ΕΙΝΑΙ ΕΛΕΥΘΕΡΗ ΓΙΑ ΤΟΥΣ ΣΥΝΑΔΕΛΦΟΥΣ ΠΟΥ ΕΠΙΘΥΜΟΥΝ ΝΑ ΠΑΡΑΚΟΛΟΥΘΟΥΝ ΤΟΥΣ ΑΓΩΝΕΣ.

### ΒΑΘΜΟΛΟΓΙΑ

ΟΜΑΔΑ	ΑΓΩΝΕΣ	Ν	Ι	Η	ΒΑΘΜΟΙ	ΤΕΡΜΑΤΑ
1 ΣΥΕΤΕ	5	5	-	-	10	24-4
2 ΕΦΕΤ	4	3	1	-	7	9-3
3 ΤΥΠΕΤ	6	3	1	-	7	13-14
4 ΣΥΝΤΑΓΜΑ	6	3	-	3	6	10-14
5 Δ/ΝΣΗ Δ.Δ.	5	2	1	2	5	13-8
6 ΕΘΝΟΚΑΡΤΑ	5	1	2	2	4	11-12
7 ΔΙΚΤΥΟ ΕΤΕ	5	1	1	3	3	10-12
8 ΠΕΙΡΑΙΑΣ	5	1	1	3	3	4-13
9 Δ/ΝΣΗ ΠΛΗΡ/ΚΗΣ	5	-	1	4	1	4-18



Στο Brisbane της Αυστραλίας διεξήχθη το 14ο Παγκόσμιο Πρωτάθλημα βετεράνων κλασικού αθλητισμού. Ο εικονιζόμενος συνάδελφος μας Καλαντζής Αθανάσιος κατετάγη 4ος στη Σφύρα.

## ΣΥΜΜΕΤΟΧΗ ΤΟΥ ΣΥΕΤΕ ΣΤΟΥΣ ΔΙΑΒΑΛΚΑΝΙΚΟΥΣ ΑΓΩΝΕΣ ΕΡΓΑΖΟΜΕΝΩΝ

Στο γνωστό τουριστικό θέρετρο της Βουλγαρίας στη Μαύρη Θάλασσα, στην πόλη Αλμπένα, έγιναν με επιτυχία, από 21 έως 24 Ιουνίου 2001, αγώνες σε διάφορα αθλήματα όπου συμμετείχαν εργαζόμενοι (άνδρες και γυναίκες) από διάφορες βαλκανικές χώρες. Οι ομάδες της ΟΤΟΕ πήραν μέρος σε 11 από τα 13 αθλήματα. Οι άνδρες πήραν τις 3 πρώτες θέσεις στους δρόμους αντοχής και θα μπορούσαν να είχαν πάρει της 1η θέση στο Μπιτς-Βόλλευ.

Στο σκάκι συμμετείχαν 16 ομάδες (ελβετικό 9 γύρων, άκτιβ 30'). Η ΟΤΟΕ συμμετείχε με 2 ομάδες (η μία του ΣΥΕΤΕ). Οι τραπεζοϋπάλληλοι που έπαιξαν και προσπάθησαν για το καλύτερο αποτέλεσμα ήταν οι παρακάτω:

**A Όμιλος:** Ιωακειμίδης Γ. (Πειραιώς) βαθμ. 5 ½ (9). **Λούρης Σπ.** (Εθνική), Κακκανάς Ευάγγ. (Πειραιώς)

**B Όμιλος:** Θεοφλόπουλος Ν. (Eurobank), Τσιαμπάος Δ. (Εθνική), Παπαγεωργίου Ν. (Εθνική).



15... Αγ3! 16. Βγ3 Πη2! 17. Ρφ1 Βη4 18. β5 Πη8 19. Πη1 Πθ2 20. Ρθ2 Βθ5 0-1  
Δύο συνεχόμενες θυσίες έκανα και με τον Βουλγαρό Kostadinov K. (2ος γύρος) 1. e4 g5 2. Ιγ3 ιγ6 3. δ4 γδ4 4. ιδ4 η6 5. ιγ3 Αη7 6. Αε3 Ιγ6 7. Αγ4 Φδ6 8. 0-0 0-0 9. θδ3 α6 10. α4 ιδ7 11. ιδ5 ια5? 12. Αζ7! Ρζ7? 13. ιε6! κλπ. 1-0

# BIBLIOPOYSIAS

## "Δυό φορές Έλληνας"

του Μένη Κουμανταρέα  
εκδόσεις ΚΕΔΡΟΣ

**O**Μένης Κουμανταρέας μας ξαφνίζει ευχάριστα για μια ακόμη φορά. Έγραψε ένα "παλιομοδίτικο μυθιστόρημα" 750 σελίδων και το είδε να αγοράζεται σαν φρέσκο ψωμί.

Από τον Οκτώβριο 2001 που πρωτοκυκλοφόρησε έχει κάνει ήδη 16 εκδόσεις γεγονός που αποδεικνύει ότι ο συγγραφέας εξακολουθεί να μαγεύει τους αναγνώστες του.

Πρόκειται για ένα μυθιστόρημα - ποταμό που διατρέχει πενήντα χρόνια ελληνικής ιστορίας. Ξεκινάει το Μάιο του '49 και ολοκληρώνεται το Μάιο του '90.

Με τη διεισδυτική του ματιά ο Κουμανταρέας κάνει ένα αθηναϊκό σύνολο καθρέφτη της πορείας της Ελληνικής κοινωνίας στο δεύτερο μισό του 20ου αιώνα. Με την οξυδερκή του πένα συνθέτει ένα καταυτικό πάζλ των γεγονότων που συγκλόνισαν τη χώρα μας.

Κύρια πρόσωπα του μυθιστορήματος ο Ευγένειος Ζαφειρίδης, διορθωτής σε εφημερίδα, λάτρης της λογοτεχνίας και της Εθνικής ομάδας ποδοσφαίρου και η γυναίκα του Μάχη, κομουνίστρια με δράση στην Κατοχή και τον Εμφύλιο.

Γύρω τους περιστρέφονται οι υπόλοιποι ήρωες.

Στο πρώτο ομόκεντρο κύκλο κινούνται τα δύο αδέλφια της Μάχης: ο Άγγελος που υπηρετεί το στρατιωτικό του στη Μακρόνησο εξαιτίας των φρονημάτων της αδελφής του και η Μάγδα, κλασικός τύπος της υποταγμένης νοικοκυράς. Πλάι τους στέκει ο σύζυγος της Μάγδας, χαρακτηριστικό παράδειγμα νεοέλληνα συντηρητικού, αυτοδημιούργητου με τις ψιλοαπατεωνιές του, την εμμονή του στο σύστημα και το όνειρο της μετακόμισης από τη μονοκατοικία σε πολυκατοικία του Κολωνακίου.

Στο δεύτερο ομόκεντρο κύκλο κινούνται ο Παναγιώτης και ο Αντρέας. Ο πρώτος είναι ο φύλος του Άγγελου που

τολμά και ανεβάζει παράσταση Αριστοφάνη στη Μακρόνησο μπροστά στους έκπληκτους και αδαείς επισήμους. Ο δεύτερος είναι η άδοξη μοιχεία της Μάχης, ένας αλφαριθμητής που επηρεάζει όχι μόνο τις τύχες πολλών άλλων προσώπων του βιβλίου αλλά εμμέσως δίνει και τον τίτλο στο μυθιστόρημα καθώς "δύο φορές Έλληνας" ονομάζονταν στο νησί οι "ανανήψαντες".

Στον τελευταίο κύκλο εμφανίζονται πρόσωπα τα οποία δρουν ως καταλύτες στην υπόθεση του βιβλίου και στη ζωή των ηρώων και παράλληλα μας οδηγούν στην κορύφωση του έργου μέσα από ανατροπές και παράξενες συμπτώσεις: Η Μαρία, ο πρώτος και μοναδικός έρωτας του Άγγελου, νοιώθει υποχρεωμένη να χαρίσει την αγάπη της στον Αλέξανδρο και κάνει μαζί του ένα παιδί. Αυτό το παιδί είκοσι χρόνια αργότερα θα βρεθεί μαζί με τον Άγγελο σ' ένα πάρτυ με "ουσίες" σε ένα υπό κατάληψη σπίτι που βρίσκεται απέναντι από το πατρικό του δεύτερου.

Όλα τα επινοημένα πρόσωπα του έργου διασταύρωνται με υπαρκτά πρόσωπα σε γνωστά στέκια και συνοικίες της Αθήνας. Πίνουν καφέ στο Πικαντύλι της Πανεπιστημίου πλάι στον Γκάτσο και τον Χατζηδάκη, παρακολουθούν διαλέξεις του Σικελιανού, διασκεδάζουν στη Μέντια Λούζ της Φωκίωνος Νέγρη, εξανίστανται που ο αρχιγαλόνας της Μακρονήσου επιλέγει - σχεδόν διατάσσει - τη δεκαοχτάχρονη λουλουδού της Αρζεντίνας του Συντάγματος να περάσει μια βραδύ μαζί του, ξενυχτούν στα ζαχαροπλαστεία και τα καφενεία της Ομόνοιας - Βρετανία, Μεγαλέξανδρος, Νέον - Βολτάρουν στο Έδεμ, ξεκουράζονται στο Φλοίσβο και ακούν την Κάκια Μένδρη στην Αίγλη του Ζαππείου.

Καθώς όλα μεταλλάσσονται σταδιακά από το '49 ως το '90 σ' αυτή τη τοιχογραφία της μεταπολε-

μικής Ελλάδας, αποτυπώνονται και συσχετίζονται ιστορικά γεγονότα με συνειδήσεις, καθημερινότητα με νοοτροπίες, ιδεολογίες και συναισθήματα.

Παντού αναγνωρίζεται η ατμόσφαιρα, ο τρόπος γραφής και τα αισθήματα που κυριαρχούν σε ένα από τα πιο ώριμα έργα του Μένη Κουμανταρέα: επίμονη και ηδονική ανάκληση αναμνήσεων, γλύκα και κατανόηση κρυμμένες κάτω από δυσκολίες και ματαιώσεις κι ένας άξονας σξιών ανθρωπίας που διατρέχει όλο το βιβλίο. Στην εποχή μας που η εικόνα τείνει ν' αντικαταστήσει την αλήθεια των προσώπων, ο συγγραφέας εστίασε ακριβώς πάνω στα πρόσωπα, τις χαρές, τις λύπες, τις αγωνίες τους, στη ψυχή τους εν κατακλείδι. Αυτή η απίστευτη ικανότητα του Κουμανταρέα να διεισδύει στην ψυχή των ηρώων του και να ξυπνάει ξεχασμένες ευαισθησίες μέσα μας είναι και ο λόγος που χαρακτηρίσα το μυθιστόρημα "παλιομοδίτικο" και πολύ περισσότερο αυτός είναι ο λόγος που ο αναγνώστης το απολαμβάνει από την αρχή μέχρι το τέλος.

